

Diese Montageanleitung gilt für:

Steckverbinder mit **Stecksystem N**

für Kabel **EZ141CU-TP** - 50 Ω
RG 402/U (0.141") - 50 Ω

These instructions apply to:

Connectors with **connecting system N**

for cable **EZ141CU-TP** - 50 Ω
RG 402/U (0.141") - 50 Ω

Lesen Sie bitte vor Beginn der Montage diese Anleitung, die für qualifiziertes und geschultes Personal geschrieben ist, sorgfältig durch. Bei unsachgemäßer Montage ist eine Gewährleistung ausgeschlossen.

These instructions were written for qualified and experienced personnel. Please read them carefully before starting work. Any liability or responsibility for the results of improper or unsafe installation practices is disclaimed.

Werkzeuge und Materialien

Zentimetermaß (mm-Teilung), Feinsäge, Feinfeile, Kabelmesser, Kombizange, Rohrschneider (wenn verfügbar), Rohrstück (Außendurchmesser 6,5 mm, Innendurchmesser 3,6 mm), LötKolben 50 W mit Lot, z.B. L-Sn60PbCu2 (Kabelinnenleiter), LötKolben 150 W mit Lot, z.B. L-Sn60PbCu2 (Kabelaußenleiter)

Tools and Materials

Measuring tape (with mm graduations), fine-toothed saw, fine file, cable knife, engineer's pliers, pipe cutter (if available), tube part (outer diam. 6.5 mm, inner diam. 3.6 mm), soldering iron 50 W (cable inner conductor), solder 60/40-tin/lead, e.g. L-Sn60PbCu2, soldering iron 150 W (cable outer conductor), solder 60/40-tin/lead, e.g. L-Sn60PbCu2

Steckverbinder - Teile

Fig. 1

- 1 Steckverbinderkopf
- 2 Steckerinnenleiter mit Isolierstütze (lose beigelegt)

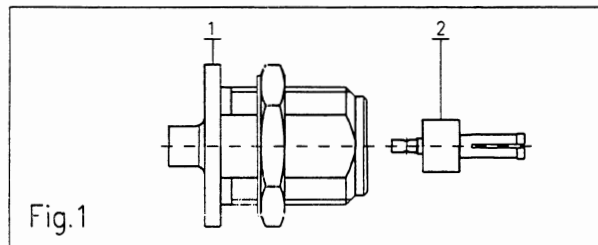

Connector components

Fig. 1

- 1 Connector head
- 2 Connector inner conductor with insulating support (separately packed)

Kabelzuschnitt

Fig. 2

- a) Kabel gem. Fig. 2 absetzen. Kabelaußenleiter einsägen oder einschneiden, anschließend abbrechen. Kabelinnenleiter entgraten. Sämtliche Metallspäne entfernen!
Achtung: Kabelinnenleiter nicht deformieren!

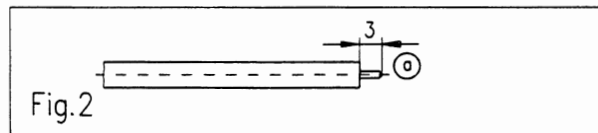

Cable trimming

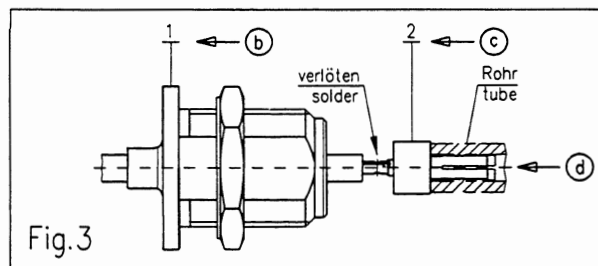
Fig. 2

- a) Trim cable acc. to fig. 2. Saw or cut in cable outer conductor, following break it off. Deburr cable inner conductor. Remove all metal particles!
Caution: Do not deform cable inner conductor!

Kabelinnenleiter-Montage

Fig. 3

- b) Teil (1) auf das Kabel schieben.
- c) Steckerinnenleiter Teil (2) auf den Kabelinnenleiter bis zum Anschlag schieben, mit 50 W LötKolben verlöten und, falls erforderlich, gerade ausrichten. Auf fachgerechte Lötung achten!
- d) Steckerinnenleiter Teil (2) mit einem Rohrstück bis zum Anschlag in den Steckverbinderkopf Teil (1) drücken.


Fitting of inner conductor

- b) Slide part (1) onto cable.
- c) Slide connector inner conductor part (2) onto cable inner conductor until stop and solder it with 50 W soldering iron. Align connector inner conductor part (3), if necessary. Proper soldering required!
- d) Press connector inner conductor part (2) into connector head part (1) until stop with help of a tube part.

Steckerkopf-Montage

Fig. 4

- e) Kabelaußenleiter und Teil (1) mit 150 W LötKolben verlöten. Auf fachgerechte Lötung achten!

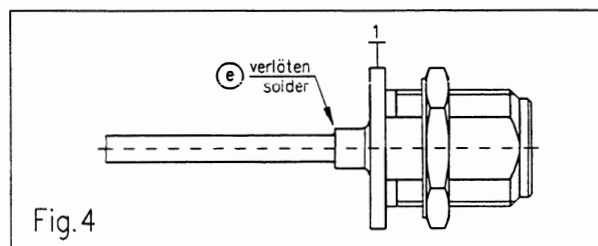

Fitting of connector head

Fig. 4

- e) Solder cable outer conductor and part (1) with 150 W soldering iron. Proper soldering required!

Diese Montageanleitung gilt für:

Steckverbinder mit **Stecksystem N**
für Kabel **RG 400/U - 50 Ω**

These instructions apply to:

Connectors with **connecting system N**
for cable **RG 400/U - 50 Ω**

Lesen Sie bitte vor Beginn der Montage diese Anleitung, die für qualifiziertes und geschultes Personal geschrieben ist, sorgfältig durch. Bei unsachgemäßer Montage ist eine Gewährleistung ausgeschlossen.

These instructions were written for qualified and experienced personnel. Please read them carefully before starting work. Any liability or responsibility for the results of improper or unsafe installation practices is disclaimed.

Werkzeuge und Materialien

Zentimetermaß (mm-Teilung), Feinsäge, Feinfeile, Kabelmesser, Lötkolben 50 W mit Lot, z.B. L-Sn60PbCu2 (Kabelinnenleiter), Lötkolben 150 W mit Lot, z.B. L-Sn60PbCu2 (Kabelaußenleiter)

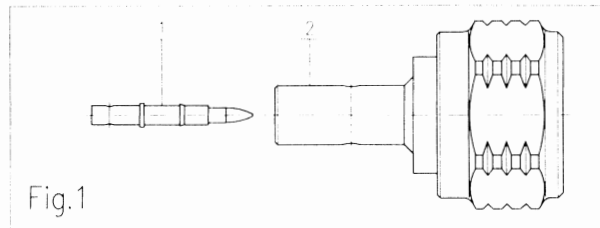
Tools and Materials

Measuring tape (with mm graduations), fine-toothed saw, fine file, cable knife, soldering iron 50 W (cable inner conductor), solder 60/40-tin/lead, e.g. L-Sn60PbCu2, soldering iron 150 W (cable outer conductor), solder 60/40-tin/lead, e.g. L-Sn60PbCu2

Steckverbinder-Teile

Fig. 1

- 1 Steckerinnenleiter (lose beigelegt)
- 2 Steckverbinderkopf



Connector components

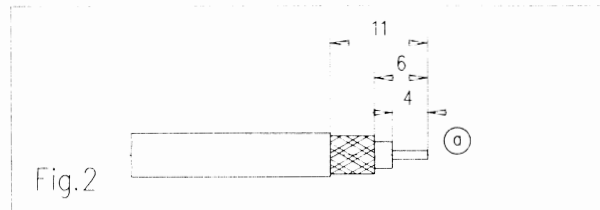
Fig. 1

- 1 Connector inner conductor (separately packed)
- 2 Connector head

Kabelzuschnitt

Fig. 2

- a) Kabel gem. Fig. 2 absetzen. Sämtliche Metallpartikel entfernen!
Achtung: Kabelinnenleiter nicht deformieren!



Cable trimming

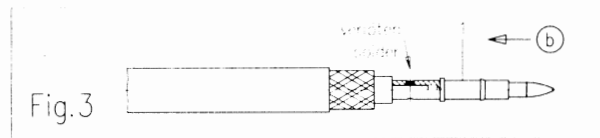
Fig. 2

- a) Trim cable acc. to fig. 2. Remove all metal particles!
Caution: Do not deform cable inner conductor!

Kabelinnenleiter vorbereiten

Fig. 3

- b) Steckerinnenleiter Teil (1) auf den Kabelinnenleiter bis zum Anschlag schieben und mit 50 W Lötkolben verlöten. Auf fachgerechte Lötung achten!



Preparation of inner conductor

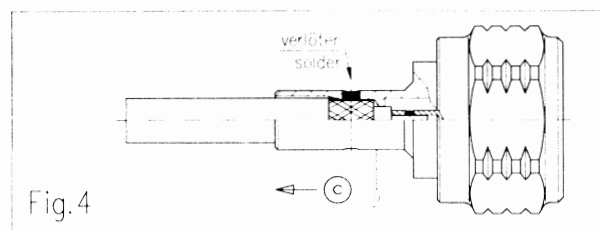
Fig. 3

- b) Slide connector inner conductor part (1) onto cable inner conductor until stop and solder it with 50 W soldering iron. Proper soldering required!

Steckerkopf-Montage

Fig. 4

- c) Steckverbinderkopf Teil (2) über den angelöteten Steckerinnenleiter Teil (1) bis zum Anschlag schieben. Kabelgeflecht mit 150 W Lötkolben verlöten. Auf fachgerechte Lötung achten!



Fitting of connector head

Fig. 4

- c) Slide connector head part (2) over soldered connector inner conductor part (1) until stop. Solder cable braid with 150 W soldering iron. Proper soldering required!

Diese Montageanleitung gilt für:

Steckverbinder mit **Stecksystem 7-16**

für Kabel **RG 142/U - 50 Ω**
RG 400/U - 50 Ω

These instructions apply to:

Connectors with **connecting system 7-16**

for cable **RG 142/U - 50 Ω**
RG 400/U - 50 Ω

Lesen Sie bitte vor Beginn der Montage diese Anleitung, die für qualifiziertes und geschultes Personal geschrieben ist, sorgfältig durch. Bei unsachgemäßer Montage ist eine Haftung bzw. Gewährleistung ausgeschlossen. Bitte beachten Sie bei Montage und Entsorgung die geltenden Umweltschutzbestimmungen!

These instructions were written for qualified and experienced personnel. Please read them carefully before starting work. Any liability or responsibility for the results of improper or unsafe installation practices is disclaimed. Please respect valid environmental regulations for assembly and waste disposal!

Werkzeuge und Materialien

Meßschieber, Feinsäge, Feinfeile, Kabelmesser, Rohr (Außendurchmesser 6,5 mm, Innendurchmesser 4 mm), Stift Ø 3 mm, LötKolben 50 W mit Lot, z.B. L-Sn60PbCu2 (Kabelinnenleiter), LötKolben 150 W mit Lot, z.B. L-Sn60PbCu2 (Kabelaußenleiter)

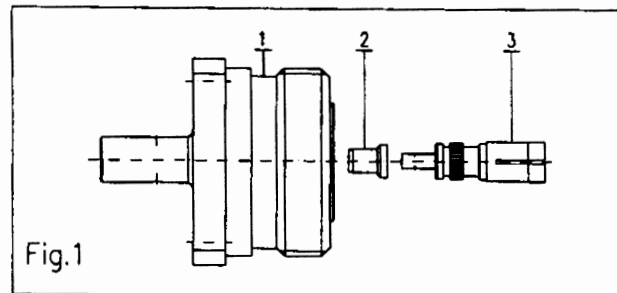
Tools and Materials

Slip calipers, fine-toothed saw, fine file, cable knife, tube (outer diam. 6.5 mm, inner diam. 4 mm), pin Ø 3 mm, soldering iron 50 W (cable inner conductor), solder 60/40-tin/lead, e.g. L-Sn60PbCu2, soldering iron 150 W (cable outer conductor), solder 60/40-tin/lead, e.g. L-Sn60PbCu2

Steckverbinder-Teile

Fig. 1

- 1 Steckverbinderkopf
- 2 Löthülse
(lose beigelegt)
- 3 Steckerinnenleiter
(lose beigelegt)



Connector components

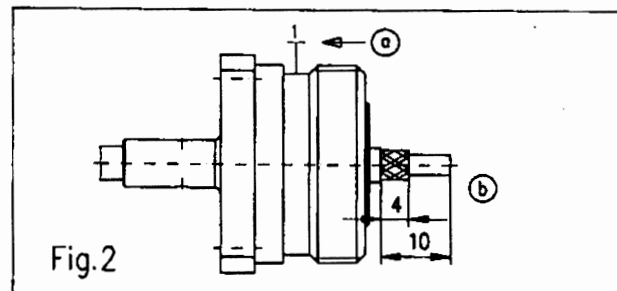
Fig. 1

- 1 Connector head
- 2 Soldering sleeve
(separately packed)
- 3 Connector inner conductor
(separately packed)

Kabelzuschnitt

Fig. 2

- a) Teil (1) auf das Kabel schieben.
- b) Kabel gem. Fig. 2 absetzen.



Cable trimming

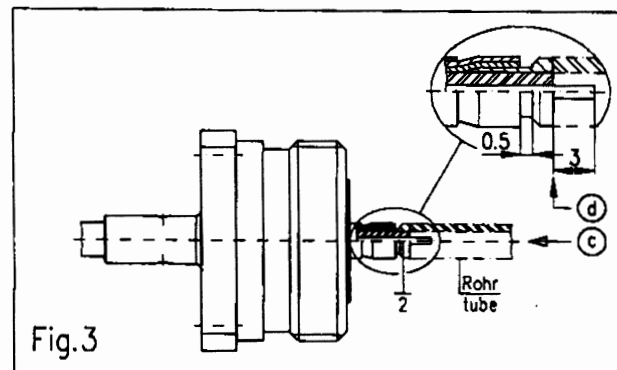
Fig. 2

- a) Slide part (1) onto cable.
- b) Trim cable acc. to fig. 2.

Kabelinnenleiter vorbereiten

Fig. 3

- c) Teil (2) mit Rohrgem. Fig. 3 unter das Kabelgeflecht schieben.
- d) Kabeldielektrikum an der Vorderkante von Teil (2) abschneiden. Kabelinnenleiter gem. Fig. 3 abschneiden und entgraten. Sämtliche Metallspäne entfernen!
Achtung: Kabelinnenleiter nicht deformieren.



Preparation of inner conductor

Fig. 3

- c) Slide part (2) with tube under cable braid acc. fig. 3.
- d) Cut off cable dielectric at front edge of part (2). Cut off and deburr cable inner conductor acc. fig. 3. Remove all metal particles!
Caution: Do not deform cable inner conductor!

Fig. 4

- e) Steckerinnenleiter Teil (3) auf den Kabelinnenleiter bis zum Anschlag schieben, mit 50 W LötKolben verlöten und, falls erforderlich, gerade ausrichten. Auf fachgerechte Lötung achten!

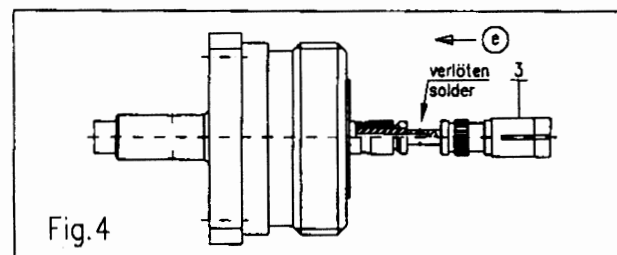


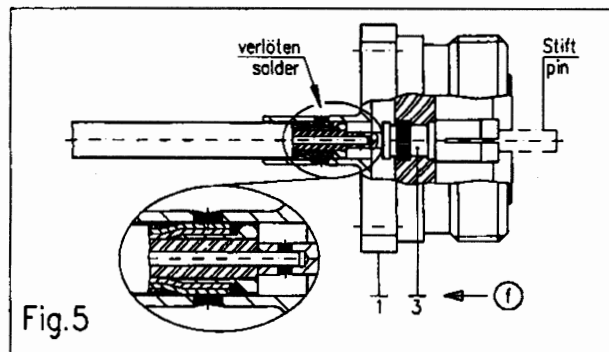
Fig. 4

- e) Slide connector inner conductor part (3) onto cable inner conductor until stop and solder it with 50 W soldering iron. Align connector inner conductor part (3), if necessary. Proper soldering required!

Steckerkopf-Montage

Fig. 5

- f) Steckerinnenleiter Teil (3) bis zum Anschlag in den Steckverbinderkopf Teil (1) drücken (Stift \varnothing 3 mm verwenden). Kabelgeflecht und Teil (1) mit 150 W LötKolben verlöten (s. Detail). Auf fachgerechte Lötung achten!



Fitting of connector head

Fig. 5

- f) Press connector inner conductor part (3) into connector head part (1) until stop (use pin \varnothing 3 mm). Solder cable braid and part (1) with 150 W soldering iron (see detail). Proper soldering required!